



cégep international

table des matières

| | |
|--|----------------|
| Forum des responsables internationaux | 2 |
| Accueil des étudiants étrangers | 3 |
| Recrutement en Guadeloupe | 3 |
| Mission exploratoire en Roumanie | 4 |
| EURASHE | 4 |
| NAFSA | 5 |
| Congrès des collèges communautaires américains | 6 |
| Présence sur la scène Nationale | 6 à 8 |
| Nouvelles du réseau | 8 à 18 |
| Nouvelles des partenaires | 18 à 20 |
| Publications | 20 à 21 |
| Événements à venir | 21 |

UNE ANNÉE DE MOBILITÉ!

L'année 2008-2009 a marqué pour le réseau collégial le début de nombreuses initiatives sur le plan de l'internationalisation. Annoncées dans la foulée du réinvestissement en enseignement supérieur par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, des programmes favorisant la mobilité internationale ont été mis en place par Cégep international, gestionnaire de ces programmes pour le réseau collégial public.

Des enseignants en mouvement

Pour la première fois, les enseignants du réseau collégial peuvent compter sur un programme de soutien financier pour leurs activités de perfectionnement et de recherche à l'étranger grâce à des séjours dans des établissements d'enseignement supérieur, centres de recherche ou organismes spécialisés.

Ainsi, trente-huit enseignants de vingt-un cégeps se sont prévalus de ce programme au cours des derniers mois. Des projets touchant aussi bien les sciences humaines, la philosophie, l'éducation spécialisée, la construction écologique, l'informatique, les soins de santé, le tourisme, la minéralurgie ont reçu un appui financier. Ces séjours, d'une durée de deux à six semaines, se déroulent en Suisse, en Suède, au Chili, en France, aux États-Unis, au Malawi, en Inde, au Maroc ou en Équateur. Les enseignants participent à des séminaires disciplinaires, examinent les programmes d'études et modes d'enseignement ou participent à des équipes de recherche.

Des étudiants qui en font autant

Beaucoup de mouvement aussi du côté des étudiants! Le programme des bourses de courts séjours s'avère très populaire: 172 étudiants ont pris des destinations variées pour y réaliser des stages en entreprises et, dans quelques cas, des sessions d'études. Si la France domine dans ces destinations avec 137 étudiants, on retrouve aussi des stages dans les Amériques (Bolivie, Chili, Équateur, Honduras, Nicaragua), en Afrique (Burkina Faso) et en Australie. Un programme spécial destiné aux échanges entre étudiants des cégeps et Universités technologiques mexicaines est également disponible. S'il n'a fait cette année l'objet de stages que pour quatre étudiants de la Gaspésie et de Sherbrooke, il saura susciter plus de demandes l'an prochain, une fois la situation sanitaire rétablie.

Les étudiants venus d'ailleurs

La mobilité vers les cégeps s'accroît aussi. Quatre-vingt-quatorze exemptions de droits de scolarité ont été accordées à des étudiants venant de vingt-cinq pays. Les premières bourses d'excellence permettront à quatorze étudiants de poursuivre des études collégiales techniques dans les cégeps. On les retrouvera dans les cégeps de Jonquière, Saint-Félicien, Sept-Îles, Régional de Lanaudière, Trois-Rivières, la Pocatière, Shawinigan, Maisonneuve, Montmorency, Vanier. Ces étudiants viennent du Brésil, du Burkina Faso, du Cameroun, de Roumanie, du Japon, du Maroc, de Madagascar et de la Côte d'Ivoire.

Ces programmes, grande première dans le réseau collégial et destinés à augmenter le nombre d'étudiants étrangers dans les cégeps, prendront toute leur importance au cours des prochaines années. Il faut les roder, augmenter les actions de promotion auprès des clientèles potentielles et s'assurer que les cégeps en maîtrisent bien les rouages.

Les activités artistiques et culturelles

Autre nouveauté cette année, le Programme de soutien aux initiatives artistiques et culturelles. Ce programme soutient des actions menées par des étudiants en partenariat avec des collègues à l'étranger dans tous les secteurs des arts et de la culture. Huit projets présentés par six cégeps ont pu recevoir un appui financier. Une grande diversité dans les projets : étudiants en théâtre du Collège Lionel-Groulx dans les coulisses du Cirque du Soleil à Las Vegas, étudiants du Cégep de la Gaspésie et des Îles sur les traces de Jacques Cartier à Saint-Malo, étudiants du Cégep de Victoriaville co-produisant une pièce de théâtre avec des jeunes Belges, étudiants du Cégep de Chicoutimi réalisant une murale en Italie et recevant leurs collègues italiens pour en faire autant ici à l'automne, étudiants de Trois-Rivières présentant la pièce *Les belles soeurs* dans la Sierra Maestra à Cuba, étudiants en Art et Technologie des médias du Cégep de Jonquière à Prague dans le cadre d'un Festival international de marionnettes.

Une forte demande pour tous les programmes

Nous ne pouvons que nous réjouir de la création de ces programmes financés par le MELS et de leur attractivité dans les cégeps. Ces programmes insufflent une énergie nouvelle au réseau collégial et accentuent ses efforts d'internationalisation. La prochaine année permettra leur consolidation ainsi qu'un début d'évaluation de leurs retombées.



FORUM DES RESPONSABLES INTERNATIONAUX

Réuni le 14 mai dernier à l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec, le Forum des responsables internationaux a permis de faire le bilan de l'année à Cégep international et d'examiner quelques problématiques influençant l'action internationale des cégeps.

Des responsables de trente-cinq cégeps ont ainsi examiné le bilan de la mise en œuvre des programmes de mobilité internationale par Cégep international et la réalisation

des autres actions prévues au plan stratégique tant sur le plan des services aux membres que du rayonnement international. Le bilan présenté a amené les participants à féliciter l'équipe de Cégep international pour le travail accompli qui témoigne d'avancées importantes dans tous les axes inscrits au plan stratégique.



Présentation de Christa Olson de l'American Council on Education au Forum des responsables internationaux

Les participants, divisés en sous-groupes, ont pu par la suite préciser leur attentes face à Cégep international pour la prochaine année : formation, échanges sur les bonnes pratiques en matière de recrutement et de mobilité étudiante, partage d'outils facilitant l'organisation des services, service de veille active des occasions d'exportation de savoir-faire, communautés de travail sur l'internationalisation sont autant de voies privilégiées par les membres. Enfin, le témoignage de Jean-Sébastien Dessureault, enseignant en informatique au Cégep de Victoriaville a relaté son expérience récente de mobilité enseignante en Uruguay et les retombées positives pour ses étudiants à qui il a offert un cours par visioconférence en direct de l'Uruguay et avec qui il a élaboré un jeu vidéo, inspirés du matériel rapporté de là-bas.



Groupe de discussion sur l'internationalisation de la formation

En après-midi, un exposé de Christa Olson sur les démarches et méthodologie d'internationalisation des programmes de formation aux États-Unis et un exposé de

Gabriel C. Goyette, coordonnateur de l'axe aide au développement à la Chaire C.-A. Poissant de recherche sur la gouvernance et l'aide au développement (UQAM) sur les nouvelles tendances de la politique canadienne d'aide au développement ont amené les participants sur le terrain des idées et débats qui influencent d'une manière ou d'une autre leurs activités internationales.

Par la suite, des outils informatiques destinés à faciliter la gestion de la mobilité étudiante ont été présentés par Michel Nadeau, responsable international au Cégep de Ste-Foy. Sylvain Goudreau du Cégep de l'Outaouais a présenté un compte-rendu de ses activités en lien avec la mobilité nord-américaine et présenté le *Groupe de travail trilatéral pour le développement de la mobilité académique nord-américaine* voué à l'accroissement des échanges entre collèges canadiens, mexicains et états-uniens.

Le lendemain, une session de formation sur la mobilité étudiante et sur différents aspects pratiques de l'accueil des étudiants étrangers était proposée par Christian Beaulieu, chargé de projets et Nathalie Dubois, responsable du recrutement et de la mobilité à Cégep international. Les présentations de Thierry Tulasne, de LOJIQ, de Claude Barnard, conseillère en affaires internationales, Direction des affaires internationales et canadiennes (MELS) et de Denise Lecavalier, spécialiste de programme, Direction de l'immigration temporaire du MICC sont venues compléter la programmation de la journée..



Sébastien Dessureault, enseignant en informatique au Cégep de Victoriaville relatant son expérience de mobilité enseignante en Uruguay



HOMMAGE À MICHÈLE BERTHELOT

Cégep international veut souligner le départ de Michèle Berthelot, conseillère à la Direction des Affaires internationales et canadiennes du MELS. Mme Berthelot occupera à compter de septembre un poste de conseillère au Bureau de l'UNESCO pour l'éducation dans la région de l'Amérique latine et des Caraïbes à Santiago, Chili. Nous tenons à souligner sa disponibilité, sa rigueur et sa grande générosité. Nous lui souhaitons un très fructueux séjour au Chili et lui disons merci.



ACCUEIL DES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS À L'AÉROPORT MONTRÉAL-TRUDEAU DU 7 AU 31 AOÛT 2009



Un accueil chaleureux dès l'arrivée en sol québécois pour conserver ces sourires...

Sous l'égide de la Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec (CREPUQ), en collaboration avec la Conférence régionale des élus (CRÉ) de Montréal, s'organise une activité d'accueil des étudiants étrangers à l'aéroport international Montréal-Trudeau à laquelle s'ajoute cette année la participation de Cégep international.

Des employés étudiants accueilleront les étudiants étrangers au kiosque, situé aux arrivées internationales de l'aéroport Montréal-Trudeau durant 25 jours du vendredi 7 août au lundi 31 août 2009. L'horaire d'accueil variera selon les heures d'arrivée des étudiants (7 AM à 12 h 45 AM ou 12 h PM à 12 h 45 AM). Ces derniers y trouveront entre autres :

- Un accès rapide à l'Internet
- Une carte téléphonique prépayée

- Un document d'accueil sur votre établissement d'enseignement
- Une documentation complémentaire sur Montréal et sur le Québec
- De l'information sur l'hébergement temporaire et sur les moyens de transport

À notre connaissance, il s'agit de la seule activité d'accueil du genre offerte dans un aéroport canadien qui mobilise autant d'établissements d'enseignement à la fois.

Au total, 17 établissements universitaires québécois y participent (Université McGill, Université Concordia, Université de Montréal, HEC Montréal, École Polytechnique, Université du Québec à Montréal, Université Laval, Université de Sherbrooke, Université du Québec à Trois-Rivières, Université du Québec à Rimouski, Université du Québec en Outaouais, Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue, Université du Québec à Chicoutimi, Université Bishop's, Institut national de la recherche scientifique et École nationale d'administration publique), ainsi que les douze collèges membres du Regroupement des collèges du Montréal métropolitain (Ahuntsic, André-Laurendeau, Bois-de-Boulogne, Dawson, Gérald-Godin, John Abbott, Maisonneuve, Marie-Victorin, Rosemont, Saint-Laurent, Vanier et Vieux Montréal) et d'autres cégeps du Québec qui viennent à la rencontre de leurs étudiants dès leur arrivée à l'aéroport Montréal-Trudeau.



RAYONNEMENT INTERNATIONAL

MISSION DE RECRUTEMENT EN GUADELOUPE

Une première mission de recrutement en Guadeloupe a eu lieu en avril dernier permettant aux cégeps de Lévis-Lauzon, Rivière-du-Loup et Rimouski de se rendre dans ce département français d'outre-mer pour y recruter un premier groupe d'une vingtaine d'étudiants et participer au Salon de l'Étudiant. Cette mission faisait suite à l'accueil d'une délégation du Conseil régional de la Guadeloupe en octobre dernier par Cégep international. Plus récemment, une visite de représentantes du Rectorat de la Guadeloupe laisse présager d'une coopération future élargie non seulement pour accueillir des jeunes Guadeloupéens, mais aussi pour organiser des stages d'étudiants et d'enseignants québécois vers la Guadeloupe, ou encore des échanges artistiques et culturels.



Les représentants des cégeps de Rivière-du-Loup, Lévis-Lauzon et Rimouski avec quelques étudiants guadeloupéens admis dans leurs cégeps



MISSION EXPLORATOIRE EN ROUMANIE



Le fait français est encore présent en Roumanie comme en témoigne cette affiche et ce concours

Cégep international a organisé une brève mission exploratoire en Roumanie afin d'évaluer les possibilités d'échanges avec ce pays où le français est toujours apprécié et enseigné comme langue seconde. Des rencontres ciblées avec des organisateurs de salons éducatifs, des lycées techniques et université, des représentants du ministère de l'Éducation et du Centre culturel français permettent d'entrevoir des possibilités

de collaboration. Autrefois attirés par le Québec comme terre d'immigration, depuis leur entrée à l'Union européenne, les Roumains émigrent plutôt vers l'Europe, en particulier l'Italie. Cégep international verra à proposer à ses membres une action vers la Roumanie en 2009-2010, possiblement en participant à un salon international de recrutement.



Université Bio Terra à Bucarest spécialisée en agriculture et agroalimentaire avec laquelle les cégeps Vanier et Montmorency ont collaboré



PARTICIPATION AU CONGRÈS D'EURASHE : L'APPORT DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR AU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET À L'INNOVATION.

Cégep international est membre associé de l'European Association for Higher Education (EURASHE) dont le siège est à Bruxelles et qui regroupe des établissements d'enseignement supérieur (polytechniques, collèges universitaires, universités technologiques) de vingt-trois pays. Le congrès annuel se tenait à Prague, actuelle capitale européenne. Une délégation du conseil d'administration de Cégep international formée de Fabienne Desroches (Cégep de Sorel-Tracy), Michel Gravel (Cégep de Jonquière), Hervé Pilon (vice-président de Cégep international, Cégep André-Laurendeau), Maurice Senneville (Collège de Bois-de-Boulogne) et Evelyne Foy ont participé à ce congrès. Le président de l'ACCC, James Knight s'y trouvait également.

Tournée vers les actions de suivis du processus de Bologne, EURASHE aborde toutes les questions qui traversent l'enseignement supérieur professionnel européen et « l'enseignement supérieur court » qui correspond à notre niveau collégial. Eurashe dresse le bilan des dix ans du Processus de Bologne et contribue à définir l'agenda des dix prochaines années. Employabilité

des diplômés, formation tout au long de la vie, assurance qualité, contribution de l'enseignement supérieur au développement régional figurent parmi les thèmes abordés lors de ce congrès.



Le président d'Eurashe, M. Lars Lynge Nielsen, du Danemark lors de l'ouverture du congrès

Cégep international a été invité à présenter l'expérience québécoise lors d'un atelier sur la contribution de l'enseignement supérieur au développement régional. M. Michel Gravel, directeur général du Cégep de Jonquière s'est chargé de cette présentation fort appréciée de l'auditoire et démontrant les réalisations dont les cégeps peuvent se réclamer avec fierté sur la scène internationale



Hervé Pilon et Evelyne Foy de Cégep international avec James Knight de l'ACCC au congrès d'EURASHE à Prague

À la suite de ces assises nous ne pouvons nous empêcher de nous demander comment nous pouvons amorcer un début d'harmonisation de nos programmes pour ne pas être en reste de ce vaste mouvement européen initié depuis l'Accord de Bologne. Comment nous en inspirer, en prenant en compte qu'un taux de 20% de mobilité étudiante européenne est visé pour 2020? Au moment où le Québec envisage des ententes sur la mobilité de la main d'œuvre d'abord avec la France et ensuite avec l'Europe, comment nous assurer que nos diplômés soient reconnus en Europe et inversement? La participation à ce type de rencontre nous donne à la fois un sentiment de fierté face à notre système éducatif tout en nous imposant de nouvelles réalités et façons de faire que nous ne pouvons

ignorer, l'interdépendance du monde étant ce qu'elle est! La construction européenne met au centre de ce processus politique, social et économique complexe, la mobilité de sa jeunesse :

«L'Europe-modèle, c'est enfin le dialogue et le rapprochement des cultures fondé sur la mobilité de la jeunesse et le respect de la diversité. Il serait souhaitable d'élargir les programmes Erasmus à l'enseignement professionnel et à la formation continue. (...) Une Europe de l'innovation donnerait naissance à un espace intégré de la recherche et de l'enseignement supérieur avec des universités européennes et une Agence de l'innovation articulée autour de grandes filières prioritaires.» Europe, l'avenir du monde, Dominique de Villepin, ancien premier ministre français, dans Le Monde du 31 mai-1er juin 2009, p.16.



CONFÉRENCE ANNUELLE DE NAFSA



Frédéric Tremblay, ministère des Relations internationales, et Nathalie Dubois, Cégep international.

Cégep international a participé à la conférence annuelle de NAFSA, en mai dernier. Se déroulant à Los Angeles, cette conférence a réuni plus de 7400 personnes travaillant dans le secteur de l'international. Cette année, Nathalie Dubois, responsable du recrutement international et de la mobilité à Cégep international, était accompagnée de Stephanie Hygate, coordonnatrice des programmes internationaux au collège John Abbott et membre du comité mobilité de Cégep international.

Les deux représentantes des cégeps ont assisté à des séances d'information portant sur les différents aspects de l'international (recrutement et accueil des étudiants étrangers, mobilité, internationalisation de la formation, etc). Elles ont aussi participé au salon des exposants qui se déroulait en marge de la conférence. Madame Catherine Dalphond, du ministère de l'Éducation, du Loisir et du

Sport. et monsieur Frédéric Tremblay, du ministère des Relations internationales, représentaient le gouvernement du Québec.

Voir article sur le congrès de NAFSA page 7



PRÉSENCE AU CONGRÈS DES COLLÈGES COMMUNAUTAIRES AMÉRICAINS À PHOENIX, ARIZONA

Sylvain Goudreau, directeur du Bureau international de Cégep de l'Outaouais et membre du Conseil d'administration de Cégep international a participé à un atelier organisé dans le cadre du dernier congrès de l'Association des collèges communautaires américains et destiné à faire connaître les cégeps et les occasions de mobilité qu'ils offrent à leurs partenaires nord-américains. Cet atelier avait été proposé par CONAHEC, le Consortium nord-américain en éducation supérieure, dont Cégep international est membre. Francisco Marmolejo, directeur de CONAHEC et Hector Arriola directeur des relations internationales à la Coordination des Universités technologiques mexicaines participaient également à ce panel. Plusieurs cégeps souhaitent développer des échanges avec des collèges américains. Cette présence pour la première fois au congrès de l'AACC pourra faciliter les relations futures.

www.aacc.edu



PRÉSENCE SUR LA SCÈNE NATIONALE

RENDEZ-VOUS DE L'INTERNATIONALISATION AU CONGRÈS DE L'AQPC

Une belle collaboration s'établit entre l'AQPC et Cégep international qui a accepté d'organiser le « Rendez-vous de l'internationalisation » dans le cadre du congrès de l'AQPC. Une centaine de personnes sont d'abord venus entendre deux conférenciers de haut niveau : Gilles Breton, vice-recteur à l'enseignement à l'Université d'Ottawa et Christa Olson de l'American Council on Education (ACE). Gilles Breton, que plusieurs participants

ont eu l'occasion de côtoyer alors qu'il était directeur du Bureau international de l'Université Laval a présenté les différents courants qui traversent les universités dans le contexte de la mondialisation. Christa Olson a abordé la question de l'internationalisation des curricula dans les universités et collèges états-uniens. Par la suite, deux ateliers ont été proposés aux participants. L'un portait sur les conditions de réussite des étudiants étrangers dans les cégeps et l'autre sur la portée de la mobilité internationale des étudiants pour des formations durables. Ces ateliers présentaient des expériences vécues dans les cégeps de Sept-Îles, Abitibi-Témiscamingue et François-Xavier-Garneau; de Maisonneuve, Sherbrooke et Institut maritime de Rimouski.



Gilles Breton (Université d'Ottawa), Evelyne Foy (Cégep international) et Christa Olson (American Center on Education) lors de la conférence à l'AQPC



PARTICIPATION AU CONGRÈS DE L'ASSOCIATION DES COLLÈGES COMMUNAUTAIRES DU CANADA (ACCC), SAINT-JEAN, TERRE-NEUVE

Hervé Pilon et Nicole Mercier, membres du conseil d'administration de Cégep international ont participé aux activités précédant le congrès de l'ACCC consacrées à des questions internationales. Hervé Pilon (Cégep André-Laurendeau) a présenté le système d'éducation québécois et les programmes de mobilité internationale des cégeps lors du forum consacré à la mobilité entre le Canada et l'Europe réunissant des directeurs d'établissements canadiens et ceux de sept pays européens. Sylvain Goudreau (Cégep de l'Outaouais) animait ce forum.

Nicole Mercier (Collège Édouard-Montpetit) a pour sa part présenté les mesures destinées à favoriser le recrutement d'étudiants étrangers dans les cégeps dans un atelier consacré à cette question.

CONFÉRENCE DE MME MADELEINE ALLBRIGHT À LA CONFÉRENCE DE MONTRÉAL

Plusieurs personnalités de renommée internationale des milieux politique, économique et social ont pris part à la 15e Conférence de Montréal, qui se tenait du 8 au 11 juin sous le thème « S'adapter au nouvel ordre mondial ».

Cégep international a été convié à un dîner-conférence de Mme Madeleine Allbright, secrétaire d'État sous le second mandat du Président Clinton et première femme à occuper ce poste de haute importance. Yves Blouin, président de Cégep international et Evelyne Foy ont assisté à cet événement qui clôturait la quinzième Conférence de Montréal, aussi connu sous le nom de Forum des Amériques. Mme Allbright a répondu aux questions de personnalités triées sur le volet choisies dans l'assistance, dont l'ancien Premier ministre du Canada. Ces questions ont surtout porté sur la nouvelle politique étrangère des États-Unis, sur les perspectives qu'elles ouvrent pour la résolution des conflits tels ceux du Moyen-Orient et sur la nouvelle configuration du multilatéralisme sur la scène mondiale.



NAFSA 2009 61ST ANNUAL CONFERENCE LOS ANGELES, MAY 24-29, 2009

In the following article I would like to share my thoughts about the 61st annual NAFSA conference on international education in LA. I attended as a representative of the mobility committee of Cégep International.

From May 24th – 29th, more than 7000 international educators from across the US and more than 100 countries met in Los Angeles to attend the NAFSA 2009 annual conference. NAFSA is the world's leading association and advocacy group on international education and exchange and global workforce development.

Participants in the annual conference took advantage of NAFSA's numerous and detailed workshops, information sessions, networking groups, panel discussions, poster fairs and knowledge communities to advance and share their knowledge on new trends in the field of international education. The conference was linked to the Education Expo which allowed international educators to connect with 400 organizers, educational institutions and service providers from all over the world.

The professional development offerings at NAFSA were overwhelming. Workshops and information session topics covered all specific and general topics concerning international education from study abroad risk management to recruitment, to educational leadership and the future of international education. The sessions were well organized and professionally presented.

In order to facilitate session choices, the educational offerings were grouped around knowledge community groups as: Education abroad, International Education Leadership, International Students and Scholar services, Recruitment, Admissions and Preparation and Teaching , Learning and Scholarship. Conference attendees could learn in a single day about the rising presence and diversification of Asian students in international student mobility; how to reach out to teaching institutions in the Arab world to develop an intercultural dialogue; how to manage risk in studies abroad; how to respond in emergency situations; ethical questions concerning international students movements; cross cultural differences between Korean and North American students; admission and immigration requirements; educational systems of the world; the new face of education in the 21st century – to name only a few examples. A detailed conference program is posted on the NAFSA website.

Inspiring daily panel discussions with distinguished speakers reflected on the theme of the annual conference: "Fostering Global Engagement through International Education". The opening plenary featured Nobel Prize winner and founder of the Grameen Bank, Professor Muhammad Yunus. The audience learned how Professor Yunus coupled capitalism with social responsibility while founding the Grameen bank. His goal was giving a chance to Bangladesh's rural poor to break out of the circle of poverty through Microcredit.

The day was not over in the late afternoon. In the evenings Conference participants were invited to socialize and network in a relaxed atmosphere during country specific or special interest group receptions in posh LA downtown settings.

A common understanding was shared by all educators. International Education is the key to understanding and respect among different peoples and constructive engagement in the global community. To advance the goal of global citizenship, it is the responsibility of educational institutions to offer international experiences to students, faculty and administrators.

This goal is not easy to achieve. International education has to overcome many personal, institutional, cultural,

political and economic barriers. International education of the 21st century must respond to the rise of Asia, global disparities in income and access to education, environmental issues, global health, aging populations and the rapid development of knowledge.

Educational institutions of all levels have to move towards a flexible delivery of programs and move away from existing conservative and structured models of education.

Stephanie Hygate – CEGEP John Abbott College



NOUVELLES DU RÉSEAU

TROIS QUÉBÉCOIS AU CHEVET DES VICTIMES DE GUERRE LIBANAISES

Une mission québécoise composée d'une physiothérapeute, d'une prothésiste et d'un psychologue offre des soins aux populations victimes de guerre au Liban, et propose un transfert d'expertise aux spécialistes locaux. Soutenus par al-Kafaat, ils s'adaptent peu à peu aux particularités de la région, avec les moyens du bord.



Denyse et Josée apprennent à marcher à un petit garçon à qui elles viennent de poser une semelle orthopédique.

Dans un hôpital public, dans la plaine de la Békaa, l'accent québécois de Denyse, Josée et Ghassan résonne dans les couloirs, où l'on a l'habitude d'entendre chanter l'accent de Baalbeck. Les trois Canadiens sont là plusieurs jours par mois dans le cadre du projet Rehab, qui offre des programmes de réadaptation aux victimes de guerre et de mines antipersonnel au Liban. Denyse Camirand est physiothérapeute, Josée Mathieu est orthopédiste et Ghassan el-Baalbaki est psychologue. À eux trois, ils tentent de venir en aide au plus grand nombre possible de victimes en promenant leur « clinique

mobile » à travers le pays, allant à la rencontre de ceux qui n'ont pas les moyens de se déplacer.

Le programme est très récent et ne se limite pas à cette clinique mobile. Pour le mettre en place, la Fondation libanaise al-Kafaat a fait appel au collège de Montmorency, un établissement canadien situé près de Montréal, et réputé, entre autres, pour ses formations en prothèse et en orthopédie. Il s'agit, avec le financement de l'Agence canadienne de développement international, de renforcer les capacités des établissements du Moyen-Orient qui offrent des soins aux populations victimes de conflits.

Le transfert d'expertise est au cœur du projet : depuis janvier, des experts canadiens proposent des formations gratuites, ouvertes aux professionnels locaux, sous forme d'ateliers spécialisés. Par ailleurs, l'équipe québécoise a mis en place des unités de réadaptation, fixes ou mobiles, à travers lesquelles elle pourra offrir des soins directs aux victimes et en profiter pour transmettre son expérience à des spécialistes libanais, sur le terrain. En se rendant dans des régions reculées, notamment dans la Békaa et autour de Tripoli, elle peut toucher des populations qui ne seraient sans doute pas déplacées jusqu'à l'unité fixe d'al-Kafaat, située près de Beyrouth.

Des succès et des obstacles

La mission des trois Québécois dans la Békaa et dans les autres régions du Liban se met ainsi en place avec des succès immédiats, mais aussi avec les difficultés qui accompagnent évidemment un programme international dans une région politiquement instable.

L'équipe apprend peu à peu les habitudes locales : le fonctionnement des hôpitaux de la Békaa et du Nord peuvent être très surprenants lorsqu'on a l'habitude des établissements canadiens. Par ailleurs, si la communication en français et en anglais est facile à Beyrouth, le problème de la langue se pose souvent dans les autres régions. Aucun traducteur officiel n'est encore à leur disposition, et seul le psychologue parle arabe ; Denyse et Josée doivent demander à un infirmier ou à un étudiant de s'improviser traducteur, pour parfois aboutir à des quiproquos embarrassants qui ralentissent leur travail.

C'est avec beaucoup de détermination et d'engagement personnel que les trois Québécois, avec le soutien d'al-Kafaat, surmontent ces premiers obstacles et œuvrent efficacement au chevet de la population. Ils ont à présent pour ambition d'établir un réseau de communication

et d'échange avec les spécialistes locaux pour toucher une plus grande partie de la population, optimiser les formations proposées et inscrire leur mission dans le long terme en passant rapidement le relais aux Libanais.

George Achi, journaliste libanais



UNE PREMIÈRE À RÉPÉTER - L'INSTITUT DE TECHNOLOGIE AGROALIMENTAIRE EN NOUVELLE-CALÉDONIE GRÂCE À LA TECHNOLOGIE

Dans le cadre d'un programme de recrutement en Nouvelle-Calédonie chapeauté par Cégep international, l'Institut de technologie agroalimentaire (ITA) a rencontré des Calédoniens qui désirent s'inscrire au programme de technologie des procédés et de la qualité des aliments. Comme l'ITA ne pouvait envoyer un représentant dans ce pays, c'est par l'entremise de l'Internet et à l'aide de caméras Web que les rencontres ont eu lieu.

Responsable de l'information scolaire à la Direction du développement de la main-d'œuvre et de l'information, Mme Nathalie Rioux s'est entretenue avec neuf Calédoniens depuis son bureau de La Pocatière dans la semaine du 23 février dernier. Les entrevues se sont bien déroulées malgré la distance qui sépare les internautes et en dépit du décalage horaire. Les rencontres se sont tenues en soirée pour Nathalie Rioux en raison des 16 heures de décalage qui la séparaient de ses interlocuteurs.

Selon Mme Nathalie Dubois, responsable du recrutement international et de la mobilité de Cégep international, c'est la première fois qu'un établissement d'enseignement collégial met à profit cette technologie pour entrer en relation avec des étudiants étrangers, et ce ne sera sûrement pas la dernière. Exploiter les nouvelles possibilités technologiques qui s'offrent grâce à Internet, souvent sans exiger aucun frais, deviendra sûrement inéluctable. Aussi, cette première pourrait ouvrir la porte à une autre forme de recrutement, notamment pour discuter avec une personne seule qui entreprend les démarches en vue d'une admission. Cela ne doit cependant pas avoir pour suite de minimiser l'importance d'aller sur place pour établir des contacts avec les clientèles cibles.

*Roxane Martine Coutu
Coordonnatrice à l'information et à la promotion*

ANNONCE DE LA MINISTRE DE LA COOPÉRATION INTERNATIONALE AU COLLÈGE MONTMORENCY



Madame Louise Lortie, présidente de la Commission scolaire de Laval, l'honorable Beverley J. Oda, ministre de la Coopération internationale, Madame Denyse Blanchet, directrice générale du Collège Montmorency. (Photo Aurélie Sarrazin)

Le Collège Montmorency accueillait, le 27 mars dernier, la ministre de la Coopération internationale, l'honorable Beverley J. Oda. Lors d'une conférence de presse organisée par l'Agence canadienne de développement international (ACDI) au Collège, la ministre Oda a fait une annonce à propos d'une importante initiative qui aidera Haïti à se doter d'une main-d'oeuvre qualifiée nécessaire à une croissance économique soutenue.

Cet appui du gouvernement du Canada renforcera le Centre de formation professionnelle d'Haïti, le CANADO, en améliorant les programmes et les installations afin de s'assurer qu'ils répondent aux besoins du marché du travail. Il s'agit du quatrième volet de l'initiative Des compétences pour l'emploi qui appuiera également des projets de formation professionnelle en Afrique, dans les Caraïbes et dans la région des Andes. Pour plus d'information sur l'initiative : www.acdi-cida.gc.ca/Haiti-f.

À la suite de cette annonce, la Ministre a visité le laboratoire de Techniques d'orthèses et de prothèses orthopédiques, ainsi que les cliniques-écoles de réadaptation physique et d'orthèses et de prothèses orthopédiques. Elle était accompagnée de la directrice générale du Collège, madame Denyse Blanchet, et du coordonnateur du bureau Montmorency international, monsieur Sylvain Benoit.

Sylvain Benoit
Coordonnateur Montmorency international



CÉGEP DE RIVIÈRE-DU-LOUP - UNE NOUVELLE ENTENTE INTERNATIONALE EXCLUSIVE



Jacinthe Thiboutot, directrice des études, Carol Gilbert, coordonnateur au Service de la formation continue et Vincent Leclerc, responsable des camps de l'UCPA lors de la signature de l'entente avec l'UCPA.

Le Service de la formation continue du Cégep de Rivière-du-Loup a signé dernièrement un partenariat avec l'organisme français l'Union nationale des centres de plein air (UCPA) afin d'offrir une attestation d'études collégiales (AEC) de *Responsable d'animation en village de vacances*. Cette entente permettra aux étudiants de travailler dans l'un des 110 centres plein air membres de l'UCPA, en France, au cours de l'été prochain.

Convenue en présence de Carol Gilbert, coordonnateur au Service de la formation continue, Vincent Leclerc, responsable national de l'animation à l'UCPA et Jacinthe Thiboutot, directrice des études au Cégep, l'entente définit les termes de la formation. Cette dernière comprend une formation théorique intensive de six semaines, offerte à Rivière-du-Loup, suivie d'un stage rémunéré de douze semaines dans un des centres de plein air à travers la France.

« Cette formation, une exclusivité canadienne au Cégep de Rivière-du-Loup, permet de vivre une expérience européenne intéressante qui pourrait donner le goût de poursuivre dans le monde de l'animation. D'éventuelles formations complémentaires pourraient donner droit à une accréditation européenne » souligne Carol Gilbert, responsable du programme. Ce partenariat permettra aux étudiants québécois d'être transportés, logés et nourris pendant leur expérience de travail, tout en recevant une compensation financière. De plus, il est prévu que la formation soit offerte à de jeunes Français, à Rivière-du-Loup, pour retourner travailler en France.

Carol Gilbert, coordonnateur
Service de la formation continue

LE COLLÈGE DE BOIS-DE-BOULOGNE PARTICIPE AU FESTIVAL INTERNATIONAL ROMERÍAS DE MAYO, UNE GRANDE FÊTE DE LA CULTURE CONSACRÉE AUX JEUNES ARTISTES, QUI SE DÉROULE À HOLGUÍN, CUBA

C'est avec fierté que M. Maurice Piché, directeur général du Collège de Bois-de-Boulogne, annonce la participation du Collège à la 16e édition du festival Romerías de Mayo, qui s'est tenu à Holguín, du 2 au 8 mai. Marie Louise Pépin, artiste et professeure d'arts visuels, a été invitée à participer à l'événement par M. Alexis Triana, ministre de la Culture de la province d'Holguín à Cuba. Mme Pépin et trois étudiantes en arts visuels du programme Arts et lettres participeront à cette semaine culturelle, qui accueille des artistes d'avant-garde cubains et d'ailleurs dans le monde.

D'autres artistes, musiciens et cinéastes québécois se rendront également à Holguín puisque cette édition des Romerías de Mayo est dédiée à Montréal. Le programme du festival prévoit une foule d'activités : expositions, concerts, spectacles de danse, symposiums, projections de films, etc.

Un partenariat très enrichissant pour nos étudiants

La participation du Collège au festival Romerías de Mayo s'inscrit dans le cadre de sa collaboration artistique avec l'Academia El Alba d'Holguín. En 2004, Mme Pépin rencontre son homologue cubain, Ernesto Blanco Sanciprián, un enseignant à l'Academia El Alba. Leurs contacts et leurs échanges se développent au fil des ans pour mener, en 2008, à la présentation d'œuvres de nos étudiants en marge de l'exposition « ¡ Cuba ! Art et histoire de 1868 à nos jours » au Musée des beaux-arts de Montréal. « Cette collaboration est très enrichissante pour nos étudiants, précise Mme Pépin, car elle leur permet de s'ouvrir à une autre réalité artistique, économique, sociopolitique et culturelle.

Anne-Marie Godbout
Coordonnatrice, Service des communications



L'INTERNATIONAL AU CÉGEP DE LÉVIS - LAUZON- UN STAGE EN BELGIQUE POUR TROIS ÉTUDIANTES DU PROGRAMME DE GESTION ET EXPLOITATION D'ENTREPRISE AGRICOLE

Trois étudiantes du programme de Gestion et exploitation d'entreprise agricole du Cégep de Lévis-Lauzon partiront en stage, selon la formule « Alternance Travail-Études (ATE). Elles effectueront leur stage en Belgique du 15 juin au 7 août 2009.

Ces étudiantes sont : Audrey Abbruzese, Marie-Michèle Nadeau et Charline Turcotte der Lévis. Elles ont reçu chacune une aide financière de 1 300 \$ du programme de bourses de court séjour de la part de Cégep international ainsi qu'une bourse de 650 \$ incluant une couverture d'assurance médicale et responsabilité civile. Audrey et Charline effectueront leur stage sur une entreprise en production laitière avec la fabrication de fromage et de crème glacée tandis que Marie-Michèle mettra en application ses apprentissages sur une entreprise en production porcine.

Bertrand Rainville, coordonnateur
Techniques de gestion et exploitation d'entreprise agricole



PROJET DE COOPÉRATION EN HAÏTI POUR LE PROGRAMME DE TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE DU COLLÈGE SHAWINIGAN

Le Collège Shawinigan est fier de saluer l'implication des étudiants de deuxième année du programme de Techniques d'éducation à l'enfance. Dans le cadre de leur cours Organisation physique et matérielle d'activités et avec la complicité de leur enseignante, Madame Manon Richard, un groupe de 28 étudiants ont préparé du matériel de stimulation visant le développement global des bébés de 0-24 mois. Regroupé dans une valise éducative comprenant quatre bacs de stimulation (sens, langage, motricité fine et globale), ce matériel éducatif sera offert au Centre REVIV de Port au Prince en Haïti.

Le Centre REVIV est un lieu d'accueil, d'hébergement et d'éducation destiné à de jeunes adolescentes qui ont vécu une grossesse dans des contextes difficiles tels que l'exclusion et/ou la violence et qui se retrouvent démunies face à la maternité. Ces jeunes mamans sont invitées à

séjourner, pour une période indéterminée, à REVIV avec leur bébé. Géré par un organisme de défense des droits des femmes KAY FANM (maison des femmes), ce Centre est supporté financièrement par une ONG de la région, le Comité de Solidarité Trois-Rivières.



Sur la photo, nous apercevons Madame Sylvie Poirier, enseignante en Techniques d'éducation à l'enfance au Collège Shawinigan et responsable du projet, Madame Annie Lafontaine du Comité de Solidarité Trois-Rivières et Andréanne Desharnais, étudiante qui a participé au projet.

C'est ainsi que du 13 au 20 mai, Madame Annie Lafontaine du Comité de Solidarité Trois-Rivières et Madame Sylvie Poirier, enseignante au département de Techniques d'éducation à l'enfance se sont rendues à Port au Prince afin, entre autres, de présenter la valise éducative. De plus, elles ont profité de leur séjour pour expérimenter le matériel de stimulation auprès des poupons et expliquer aux intervenantes ainsi qu'aux jeunes mamans comment exploiter de façon éducative le contenu de la trousse.

Par ce projet, les étudiants du Collège Shawinigan ont pu exploiter leurs acquis et mettre à contribution leur formation.

Annie Berthiaume
Conseillère en communication



L'ILE DE LA RÉUNION À L'HONNEUR AU COLLÈGE SHAWINIGAN

Le Collège Shawinigan a tenu une Journée thématique Île de la Réunion le 5 mai dernier. Les étudiants réunionnais ont ainsi préparé des mets typiques de la Réunion qu'ils ont fait déguster aux étudiants et aux membres du personnel du Collège afin de faire découvrir leur pays.

Une très belle activité qui s'inscrit dans les objectifs du Collège de s'ouvrir sur le monde et la différence.



Sur la photo de gauche à droite nous apercevons : Ludovic Adrien Govin, étudiant réunionnais de 1^{re} année, Florence Merancienne, étudiante réunionnaise de 3^e année, Shamila Palut Roy, étudiante réunionnaise de 2^e année, Marine Caumes, étudiante réunionnaise de 2^e année, et Clarisse Sadon, étudiante réunionnaise de 1^{re} année.

Audrey Toupin
Conseillère en communication, recrutement



UN VOYAGE ÉTUDIANT CRÉE DES LIENS ENTRE LE CÉGEP BEAUCE-APPALACHES ET UNE UNIVERSITÉ AMÉRICAINE

Le voyage effectué les 15, 16 et 17 mai à Lowell par des étudiants du Cégep Beauce-Appalaches a retenu l'attention des médias de l'endroit. Une journaliste du quotidien local, le *Lowell Sun*, a écrit un article sur le passage du groupe d'étudiants et de professeurs dans cette ville riche en histoire du Massachussets.



Jennifer Myers raconte comment le professeur d'anglais du Cégep, Denis Poulin, est tombé amoureux de la ville et qu'il a transmis cet amour à ses étudiants. « Je veux que les étudiants sachent où la révolution industrielle s'est amorcée, mentionne-t-il à la journaliste. La technologie que nous utilisons au Canada a été développée ici ». Il entend parler de l'histoire de Lowell dans ses cours à l'automne.

Le groupe de 53 étudiants et 4 professeurs a notamment visité le Tsongas Industrial History Center. Les visiteurs beaucerons ont pu constater l'évolution qu'ont connue les moulins et manufactures du nord-est des Etats-Unis. La visite de ces installations est aussi une leçon d'histoire sur l'évolution du statut de la femme dans l'industrie.

L'aspect culturel du voyage s'est poursuivi par la visite de la ville Lowell et de son université. L'agente de liaison de l'université, Sheila Kirshbaum, considère que le lien créé par Denis Poulin avec le Cégep Beauce-Appalaches pourrait être bénéfique pour les deux institutions. « Nous espérons que ce lien mènera à des échanges », précise-t-elle au *Lowell Sun* en expliquant que l'enseignant du Cégep a rencontré à ce sujet une professeure de français de l'université, Carole Salmon.



Réjean Bergeron
Agent d'information



DES ÉTUDIANTES EN ARTS VISUELS DU CÉGEP ANDRÉ-LAURENDEAU PHOTOGRAPHES POUR L'OFFICE QUÉBEC WALLONIE BRUXELLES POUR LA JEUNESSE



Mme Ève Trudel-Lévesque, graphiste, Mme Jacynthe Cloutier, étudiante en Arts visuels option photographie et arts graphiques, M. Hervé Pilon, directeur général, M. Bertrand Carrière, professeur en photographie et Mme Stéphanie Bergeron étudiante en Arts visuels option photographie et arts graphiques.

À l'occasion du 25^e anniversaire de l'Office Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse (OQWBJ), Stéphanie Bergeron et Jacynthe Cloutier, étudiantes en Arts visuels option photographie et arts graphiques au Cégep André-Laurendeau, ainsi que Bertrand Carrière, enseignant au département d'Arts visuels ainsi que photographe, ont participé à la réalisation d'une publication intitulée 25 visages pour 25 ans de coopération jeunesse Québec / Wallonie-Bruxelles. Ils se sont partagé le travail photographique de mettre en lumière vingt-cinq portraits, accompagnés de témoignages de Québécois et Québécoises, qui ont vécu l'expérience d'un stage pour réaliser des projets en Belgique avec l'OQWBJ.



Le visuel de la couverture du recueil 25 visages pour 25 ans de coopération jeunesse Québec / Wallonie-Bruxelles.

Service des communications



CÉGEP DE TROIS-RIVIÈRES - CAMEROUN UNE COOPÉRATION ACTIVE



Madame Marie-Louise Secke Douka, Secrétaire générale du ministère des Petites et moyennes entreprises, de l'Économie sociale et de l'Artisanat du Cameroun en compagnie de M. Philippe Mpeck, coordonnateur du Service de coopération internationale et de M. Réjean René, directeur des études du cégep.

Le Cégep de Trois-Rivières a reçu Madame Marie Louise Secke Pouka, Secrétaire général du ministère des petites et moyennes Entreprises, de l'Économie sociale et de l'Artisanat du Cameroun. Les discussions ont porté sur la mise en œuvre de l'entente de coopération et de partenariat signée entre son ministère et le Cégep de Trois-Rivières en mai 2008. Le Cégep de Trois-Rivières est sollicité pour la mise à niveau des compétences et le renforcement des capacités des entreprises camerounaises afin de répondre aux besoins de dynamisation de l'économie du Cameroun. À court terme, le Cégep est appelé à participer à trois projets. Le premier projet est la formation du personnel des unités de transformation des produits agroalimentaires qui seront créées au Cameroun au cours des cinq prochaines années dans le cadre du programme PACD/PME. L'expérience du Cégep de Trois-Rivières dans l'élaboration et l'implantation d'une licence professionnelle sur l'hygiène et la salubrité des aliments à l'UUT de Douala est fort utile. Le deuxième projet est la réhabilitation du Centre de formation rapide des métiers industriels de Pitoa au Nord Cameroun. Sur invitation du ministre des PME, j'ai fait, en tant que coordonnateur du Service de coopération, une mission exploratoire à ce Centre du 4 au 18 septembre 2008. Le troisième projet consiste à la création d'un Centre de recherche sur les PME au Cameroun. Ce projet serait en partenariat avec l'Université du Québec à Trois-Rivières.

*Philippe Mpeck
Coordonnateur du Service de coopération*

UNE CONVENTION DE COOPÉRATION SIGNÉE AU GABON

Lors de son voyage en Afrique au mois de janvier dernier, le directeur général du collège, M. Christian Muckle, a signé, pour le cégep de Trois-Rivières une convention de collaboration avec l'Université Omar Bongo de Libreville au Gabon.

L'accord a pour buts :

- la réalisation conjointe de projets de formation et de renforcement institutionnel;
- la recherche en commun de financement pour réaliser ces projets de formation et de renforcement;
- l'aide et l'organisation d'échanges d'enseignants qui seraient amenés à participer à ces activités dans les domaines faisant l'objet de l'accord;
- la promotion de l'accueil d'étudiants.

La signature de cette convention a été précédée par la visite du Recteur de l'Université Omar Bongo au cégep de Trois-Rivières le 17 décembre 2008.



LES BELLES-SOEURS EN VOYAGE À CUBA

Treize élèves de l'option Théâtre et médias ainsi qu'une élève des Techniques de travail social du Cégep de Trois-Rivières se sont rendus à Cuba au mois de mars dernier, à l'initiative du Comité de Solidarité/Trois-Rivières, pour réaliser un échange avec la troupe cubaine Guerrilla de Teatreros.

Dans leurs bagages, ces jeunes élèves ont amené une adaptation originale du classique du théâtre québécois Les Belles-Soeurs de Michel Tremblay. Les responsables du projet de l'option Théâtre et médias, Diane-Andrée Bouchard et Yves Raymond, ont dégoté une version traduite en espagnol de l'oeuvre, et ont travaillé à une version bilingue avec les élèves, qui permet une meilleure compréhension de l'oeuvre pour le public cubain.

« Nous avons présenté Les Belles-Soeurs à Bayamo, la capitale de la province Granma, et également au théâtre historique de Manzanillo, une autre ville importante de la province. Il s'agit d'une opportunité extraordinaire pour nos élèves de côtoyer des artistes cubains! » déclare Yves Raymond, accompagnateur du groupe et metteur en scène de la pièce avant le départ de la troupe.

Ce projet a été rendu possible grâce à l'Office Québec-Amériques pour la Jeunesse, la Fondation du Cégep de Trois-Rivières, l'AGE du cégep, la DASPR, la Fondation trifluvienne d'éducation à la solidarité et l'Institut cubain d'Amitié entre les Peuples et au Programme de soutien aux initiatives artistiques et culturelles financé par le MELS et géré par Cégep international.

*Gilles Bourassa
Conseiller en communication*



LE MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE ET PROFESSIONNEL DU CONGO EN VISITE AU CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Saint-Jean-sur-Richelieu, 19 mai 2009 – Le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a accueilli le ministre de l'Enseignement technique et professionnel au Congo et député de la ville de Dolisie, monsieur Pierre-Michel Nguimbi afin de consolider leur partenariat et de développer de nouveaux projets.



Monsieur le Ministre en compagnie de Chantal Denis, directrice générale du Cégep et de Luc Guérin, directeur adjoint à la Direction générale, Service de la coopération internationale

Le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a accueilli le ministre de l'Enseignement technique et professionnel au Congo et député de la ville de Dolisie, monsieur Pierre-Michel Nguimbi afin de consolider leur partenariat et de développer de nouveaux projets.

En janvier 2009, et pour une troisième année consécutive, le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a mandaté une délégation qui s'est rendue au Congo – Brazzaville dans le cadre du projet Le Virage. Ce projet de transfert d'expertise pédagogique a pour objectif principal de transformer le

Centre d'Enseignement technique Féminin 8 mars (CETF 8 mars) en un Lycée d'Enseignement professionnel (LEP) moderne et répondant aux besoins du marché du travail de la population locale.

En juin prochain, trois élèves du programme Techniques de travail social se rendront au Congo pour effectuer leur stage de fin d'études. Il s'agira d'un stage d'intervention pratique auprès des enfants de Dolisie et des environs vivant différentes problématiques sociales.

Dans un deuxième temps, les membres de la mission qui accompagneront les élèves évalueront les possibilités de mettre sur pied des stages destinés aux élèves du programme Soins infirmiers afin d'apporter un soutien infirmier aux populations locales.

Monsieur le Ministre Nguimbi était accompagné de trois collègues, M. Jean-Romuald Mambou, conseiller technique à la refondation du Système d'éducation et de formation, M. Gilbert Ndimina, directeur de l'Unité de Coordination des Projets de l'Enseignement technique et professionnel et M. Jonny Simplicite Motsagna, attaché spécial de monsieur le Ministre.



Le ministre de l'Enseignement technique et professionnel du Congo lors de sa visite à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. On y reconnaît entre autres le maire Gilles Dolbec.

*Nadine Sabongui
Conseillère en communication*



BAIE- COMEAU : MISSION ACCOMPLIE!

Le Cégep de Baie-Comeau a participé, du 19 au 22 mars, au Mondial des Métiers de Lyon. Ce salon de recrutement organisé pour les étudiants et les chercheurs d'emploi a permis de faire connaître notre Cégep, nos formations en environnement ainsi que la Côte-Nord aux jeunes français majoritairement originaires de la région de Rhône-Alpes. La popularité et l'achalandage du « stand » du Cégep de Baie-Comeau ont été marqués tout au long du Salon qui a accueilli plus de 100 000 visiteurs. Dominic Martin et Serge Bisailon, représentants du Cégep pour cet événement, ont été fascinés par l'enthousiasme de nos interlocuteurs français et jugent que cette région représente un réel potentiel de recrutement pour certaines formations offertes au cégep de Baie-Comeau. En marge de ce salon plusieurs activités ont été menées dans le but d'accroître le recrutement d'étudiants français et de développer de nouveaux projets internationaux pour l'an prochain.

Après un peu plus d'une année d'efforts en développement international le Cégep de Baie-Comeau a vu plusieurs projets se réaliser : forum sur le développement international, obtentions de subventions pour les missions à l'étranger, mise en place de deux projets de mobilité étudiante, obtention de bourses pour les étudiants québécois séjournant en France, réseautage avec des établissements internationaux, etc. D'ailleurs ne vous étonnez pas de croiser des invités internationaux au printemps et à l'automne car nous attendons plusieurs visiteurs : représentants de l'IUT de Nice-Côte d'azur en mai, directeur du parc de Pendjari, au Bénin, en juin, représentants de l'Institut de travail social de la Loire en août, vingt étudiants français du lycée forestier Claude Mercier, en septembre. Enfin, nous travaillons actuellement sur de nouveaux projets de mobilité étudiante pour la session hiver 2010 notamment en Haïti et au Bénin.

Terminons l'année en félicitant nos étudiantes et étudiants qui ont mené à terme leur séjour d'études en France. Bravo à Karine Santerre, Noémie Isabel, Andrée Bouchard, Vincent Côté, Sébastien Gagnon et Maxime Desrosiers. De plus, nous devons un immense merci à Cégep International qui a géré avec diligence des programmes de bourses et de subventions sans lesquels nous n'aurions pu mener autant d'activités sur la scène internationale.

Annie Chalifoux
Responsable du développement international



UN ENSEIGNANT DU CÉGEP DE DRUMMONDVILLE INVITÉ À PARTAGER SON EXPERTISE SUR LA GESTION DE PROJETS INFORMATIQUES À PORT-AU-PRINCE

Un enseignant du Département d'informatique du Cégep de Drummondville se trouve actuellement à Port-au-Prince, plus précisément à l'Université épiscopale d'Haïti (UNEPH), où il présente une conférence sur le processus de gestion de projets informatiques à l'international aux étudiants de dernière année au baccalauréat de la Faculté des sciences informatiques.

Jusqu'au 16 juin, le Drummondvillois Denis Bellavance est l'invité de cette université privée fondée en 1995 par l'Église épiscopale d'Haïti afin de rendre l'enseignement supérieur accessible à tous ceux désirant obtenir une formation de haut niveau. C'est lui-même qui a contacté le recteur de l'UNEPH afin de lui proposer ses services de conférencier, M. Bellavance ayant déjà une bonne connaissance du pays et de son système d'éducation.

«J'ai déjà travaillé en Haïti comme consultant expert en informatique, a indiqué l'enseignant avant son départ, notamment lors des élections de 2006. J'ai présenté mon expertise à l'Université et suggéré de donner des conférences à leurs étudiants. Ils ont sauté sur l'occasion.»

La présence de Denis Bellavance en Haïti vient renforcer l'internationalisation du Cégep de Drummondville et favoriser le maintien d'une offre de formation technique bien arrimée aux standards internationaux. Son périple est rendu possible grâce au Programme de soutien à la mobilité enseignante au collégial, financé par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, géré par Cégep International.

Cet enseignant d'expérience a voulu retourner en Haïti pour apporter sa contribution, aussi modeste soit-elle, aux efforts de reconstruction et de développement du pays. Denis Bellavance est convaincu que la réussite passera inexorablement par l'éducation.

«Tout est à faire en Haïti. J'ai travaillé en Asie, en Afrique, mais ce pays est vraiment laissé pour compte. C'est un défi intéressant de participer aux efforts de reconstruction d'un état démocratique. L'éducation, c'est encore la meilleure façon pour un peuple de se relever et de surmonter de grands défis. Mon objectif, c'est d'outiller les étudiants que je vais rencontrer afin qu'ils se prennent en main. Développer des cerveaux qui demeureront ensuite en Haïti, voilà le défi», a souligné l'enseignant en informatique du Cégep de Drummondville.

Notons que la conférence que présente M. Bellavance à l'Université épiscopale d'Haïti est disponible en ligne par l'entremise du site Web du Cégep de Drummondville (section Communiqués).

*Dominic Villeneuve
Conseiller en communication*



PLUS DE 300 ÉTUDIANTS DU COLLÈGE FRANÇOIS-XAVIER-GARNEAU À TRAVERS LE MONDE!

Cette année encore, plus de 300 étudiants du Collège sont devenus « étrangers » et sont partis à la découverte du monde. En direct de **Paris**, une toute première cohorte d'étudiants en Sciences humaines ayant préalablement suivi deux cours sur le thème de l'environnement ont sillonné la Ville lumière pendant douze jours, à la recherche des meilleures pratiques « vertes ». Rencontres avec le maire du Parti Vert du 2^e arrondissement de Paris, à la Délégation générale du Québec, échanges avec des jeunes français du lycée Henri-Bergson, visites de la promenade plantée, du Jardin du Luxembourg, de vignobles, des égouts municipaux, le groupe a étudié le quotidien des Parisiens et les mesures mises en œuvre dans la capitale française pour protéger l'environnement de manière durable. Parions que ces étudiants reviendront au pays très inspirés par le modèle français « avant-gardiste » et qu'ils seront des agents de changement dans notre communauté



Alors que les étudiants de Sciences humaines en environnement exploraient un Paris « vert », les étudiants de Techniques de design d'intérieur parcouraient la capitale française afin d'y découvrir les joyaux architecturaux,

artistiques et du design. Leur itinéraire les a menés au Musée du Louvre, dans des boutiques de design, au Musée Picasso, au Centre Georges Pompidou, etc.

À des milliers de kilomètres de l'Europe, d'autres étudiants du programme de Sciences humaines découvrent actuellement la culture asiatique et vivent une expérience interculturelle unique au **Laos**. Les étudiants partagent leur quotidien avec des familles laotiennes et effectuent du travail bénévole dans différents milieux afin de s'imprégner de la culture. « Certains étudiants travaillent dans une ferme d'élevage de vers à soie, d'autres donnent des cours d'anglais et de français dans une école. Il est certain que parmi les nombreux stages interculturels réalisés depuis plus de 22 ans, jamais la distance interculturelle n'a été aussi marquée. Les étudiants doivent communiquer par gestes et par dessins, car la barrière de la langue est importante, et ce, malgré une bonne préparation prédépart sur le thème de l'interculturel », a indiqué Jean-Didier Dufour, un des professeurs accompagnateurs du groupe.

Une vingtaine d'étudiants du Baccalauréat international se trouvent à Collique, un bidonville à proximité de Lima au **Pérou** et vivent également dans des familles d'accueil. En août prochain, d'autres étudiants du Baccalauréat international participeront à un échange interculturel avec des étudiants du Redland School de Santiago au **Chili**. Ces mêmes étudiants accueilleront d'ailleurs leurs homologues chiliens en janvier au Québec. Les étudiants de Techniques d'intervention en délinquance ont aussi eu la chance de vivre un stage interculturel au **Guatemala** en janvier dernier



Les passionnés d'histoire et de culture ont pu, quant à eux, revivre l'histoire américaine des villes de **San Francisco** et de **Boston** et près de 50 étudiants ont assisté à l'assermentation de Barack Obama à Washington le 20 janvier dernier. Un événement historique peu commun dont ils se souviendront assurément. Pour leur part,

les étudiants d'Arts et Lettres ont vécu pleinement le dynamisme artistique **new yorkais** en mars dernier.



N'oublions pas qu'une vingtaine d'étudiants en Sciences de la nature ont réalisé un stage de recherche sur la biodiversité en forêt tropicale au **Costa Rica** en janvier dernier et que plusieurs autres ont mis à profit leurs compétences de futur policier en **Belgique**, de futur thérapeute en réadaptation physique ou d'infirmière en **France**. Jennie Lee Craig, étudiante en Techniques d'intervention en délinquance a, pour sa part, réalisé son stage de fin d'études, d'une durée de quatre mois, à **New York** au sein de l'organisme communautaire Positive Health Project. Avec l'équipe de professionnels du centre, Jennie Lee a pu pratiquer quotidiennement ses techniques d'intervention et de prévention avec plusieurs clientèles : utilisateurs de drogue éjectable, travailleurs du sexe, sans-abri. « J'ai vécu un très belle expérience. Je n'aurais pas pu faire la même chose au Québec, c'est sûr. J'ai vu des choses que je ne pensais pas qui pouvaient exister. J'ai fait beaucoup de travail terrain en prévention, entre autres, dans Harlem. Je me suis dit que ce stage était une occasion pour moi d'apprendre, je ne me suis donc pas mise de barrières » a mentionné Jennie Lee. À la question, revivrais-tu l'expérience, elle a répondu : « Est-ce que je peux repartir demain? ».

Marie-Andrée Roy
Conseillère pédagogique – mobilité étudiante



CÉGEP DE JONQUIÈRE :

La République tchèque avec ManiganSes

Cette année, le Cégep a gagné le premier prix du Festival international des arts de la marionnette du Saguenay. Il s'agissait d'un voyage pour deux personnes pour assister au Festival de marionnettes de **Materinka** à Libérec en République tchèque.

Nous avons donc décidé de transformer ce prix en projet pédagogique pour nos élèves en communication. Le projet a été présenté au nouveau Programme d'initiatives artistiques et culturelles augmentant ainsi à quatre personnes notre délégation.

Le groupe est composé de Cybelle Morin (2e année journalisme en TCM), Pierre-Alexandre Girard et Daniel Abraham (2e année de TPPT) et de Annie Maltais, enseignante en radio. Ils s'envoleront pour Prague le 22 juin et seront de retour le 1er juillet. Ils accompagnent le directeur artistique de **ManiganSes**, Éric Chalifour, en mission pour faire du recrutement de troupes de marionnettes, puisque la République tchèque sera le pays invité en 2010.

Ils produiront un reportage vidéo sur le travail de M. Chalifour et en profiteront aussi pour constituer une banque d'images des troupes tchèques pour les activités de promotion. Enfin, ils vont également recueillir des textes, entrevues et photos sur les artistes de ces troupes.

Colette Fournier



NOUVELLES DES PARTENAIRES

25e anniversaire de l'Office Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse



Le ministre des Relations internationales et ministre responsable de la Francophonie, M. Pierre Arcand, a tenu à souligner le 25e anniversaire de l'Office Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse. Cet organisme, qui a pour mission de développer les relations entre la jeunesse du

Québec, de Wallonie et de Bruxelles, offre annuellement à plus de six cent jeunes un soutien logistique et financier pour leur permettre d'effectuer des stages internationaux dans des secteurs tels la culture, l'entrepreneuriat et l'environnement.

“L'Office Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse est un fleuron de la coopération bilatérale entre le Québec et la Belgique. Depuis un quart de siècle, il permet à des jeunes des deux côtés de l'Atlantique de vivre leur rêve, de découvrir une autre culture, d'acquérir une expérience internationale et d'aiguiser leur sens de l'entrepreneurship. Soutenir la mobilité de la jeunesse est une façon extraordinaire d'investir dans l'avenir. Les jeunes sont d'ailleurs nos plus formidables ambassadeurs. Le travail admirable qu'a accompli l'Office depuis sa création mérite d'être salué”, a déclaré le ministre.

Le 25e anniversaire de l'Office Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse a été célébré le 14 mai 2009, en soirée à Montréal en marge de la 6e Commission mixte permanente Québec/Wallonie-Bruxelles, qui s'est tenue à Québec.

Cette Commission a d'ailleurs permis de confirmer le financement de quelque soixante-dix projets de coopération couvrant notamment les domaines de la culture, de la langue, de la science et de la technologie, de l'économie, de l'éducation, de la formation professionnelle et de l'emploi parmi lesquels figurent des projets menés par des cégeps.

Les photos illustrant la brochure publiée à l'occasion de cet anniversaire ont été réalisées par des étudiantes en photographie du Cégep André-Laurendeau.

Source : Ministère des relations internationales

Retour sur l'an II de la Politique internationale du Québec



Le bilan de la deuxième année (2007-2008) de la Politique internationale du Québec est maintenant disponible dans le site Web du ministère des Relations internationales. Ce rapport d'étape rend compte de l'état d'avancement des quelque 70 mesures et initiatives prévues au Plan d'action 2006-2009 découlant de la Politique. Le rapport met en valeur la force de l'action concertée des ministères et organismes partenaires en matière d'action internationale ainsi que la capacité d'agir de l'État québécois.

Au nombre des réalisations pour 2007-2008, soulignons que le représentant du Québec au sein de la Délégation permanente du Canada à l'UNESCO a été associé aux travaux de l'organisation et qu'il a pu intervenir dans les secteurs qui relèvent des compétences du Québec. Au chapitre de la prospérité, plusieurs missions économiques menées sur des marchés porteurs, tels que le Mexique, le Japon, la Chine et le Brésil, ont notamment permis d'accroître la coopération scientifique et technologique avec ces pays.

Parmi les réalisations touchant l'identité et la culture, les crédits alloués à la diffusion et à la circulation des œuvres culturelles ont permis la réalisation d'événements importants, notamment les vitrines du Québec en Italie et en Flandre (Belgique). Enfin, dans le domaine de la solidarité internationale, le Projet d'appui au renforcement de la gestion publique en Haïti a été mis en œuvre à la suite de la signature, en novembre 2007, de l'entente entre le Québec, le Canada (ACDI) et Haïti. Le projet est issu du Centre de valorisation internationale de l'expertise publique québécoise, rattaché à l'ÉNAP.

En outre, mentionnons l'ouverture d'un bureau à São Paulo, la nomination d'un nouveau chef de poste à Mumbai et le rehaussement de la présence du Québec aux États-Unis, en Europe et en Asie. Ces mesures complètent le redéploiement du réseau du Québec à l'étranger prévu dans le Plan d'action 2006-2009.

Rappelons que la Politique internationale du Québec, rendue publique en 2006, cible cinq grands objectifs : renforcer la capacité d'action et d'influence de l'État québécois; favoriser la croissance et la prospérité du Québec; contribuer à la sécurité du Québec et du continent nord-américain; promouvoir l'identité et la culture du Québec; contribuer à l'effort de solidarité internationale.

[Rapport d'étape 2007-2008 \(2 Mo\)](#) [Politique internationale du Québec](#)



LOJIQ HOMMAGE

Un premier LOJIQ Hommage a été remis à monsieur Jean-Paul L'Allier, premier secrétaire général de l'OFQJ. Au terme du 40e anniversaire de la création de l'OFQJ, le choix de monsieur L'Allier s'imposait comme source d'inspiration de laquelle a découlé la création des différents Offices qui ouvrent aujourd'hui le monde à la jeunesse du Québec.



MISE EN LIGNE DU SITE WEB DE COMPÉTENCES MONTRÉAL

Compétences Montréal, est fière de vous annoncer la mise en ligne de son site web, que vous pouvez dès maintenant visiter à l'adresse suivante : www.compétencesmontreal.qc.ca Vous y retrouverez de l'information sur les activités de reconnaissance des acquis et des compétences (RAC) offertes dans les douze Cégeps montréalais. Veuillez noter qu'une version anglaise du site est aussi accessible afin de répondre aux besoins des personnes anglophones. Le but ultime du site web est de faciliter l'accès à une information générale sur les possibilités de se voir reconnaître officiellement des acquis et des compétences professionnelles. Dans l'éventualité où ce service s'avère pertinent pour une personne, le site fournira aussi des informations précisant à quel collège s'adresser pour entamer une démarche formelle d'évaluation. Compétences Montréal est une corporation née de la collaboration des douze Cégeps de l'île de Montréal.

Renseignements : Guy Fortier, Directeur.
(514) 789-0067, poste 205 ou
guy.fortier@competencesmontreal.qc.ca

Compétences Montréal



CCA AFRIQUE : NOUVELLE VICE-PRÉSIDENTE POUR LE QUÉBEC

Nathalie Desourdy, vice-présidente pour le Québec depuis plus de 3 ans a accepté un nouveau défi auprès du Gouvernement du Québec. Son professionnalisme et son engagement envers l'Afrique ont toujours primé dans son travail quels que soient les défis que nous avons eus à

surmonter. Marie-France Lebreton, agira comme nouvelle vice-présidente pour le Québec. Sa grande expérience de l'Afrique, tant sur le continent pour y avoir vécu plus de quinze ans et au Canada pour avoir été la Directrice générale du Comité national canadien du Forum francophone des affaires de décembre 2004 à juin 2006, sera précieuse pour CCA Afrique.

Lucien Bradet, président CCA Afrique



PUBLICATIONS

MAGAZINE ÉTHIQUES ET SOCIÉTÉS



Découvrez le Premier Numéro d'Éthiques et Sociétés, le magazine de référence des ONG en Afrique. Des reportages, des analyses, des entrevues inédites vous donneront un aperçu du travail des ONG et des associations humanitaires sur le continent africain. De l'information et une vision de l'Afrique que vous ne trouverez nulle part ailleurs.

Entre autres, vous y découvrirez un dossier spécial sur les enfants soldats, un reportage en plein cœur du Burkina Faso ou encore une analyse des ONG par Rony Brauman, sans compter l'entrevue exclusive que nous a accordée le Sénateur canadien et Lieutenant-général des Forces armées canadiennes Roméo Dallaire.

<http://www.ethiquesetsocietes.com/>

ANALYSE DES IMPACTS DE LA MONDIALISATION SUR L'ÉDUCATION AU QUÉBEC

Rapport 8 - L'attraction des professeurs chercheurs dans l'économie québécoise : un levier pour l'économie du savoir

Au Canada et au Québec, l'approche privilégiée en matière d'internationalisation de l'enseignement supérieur est principalement fondée sur l'attraction de personnes hautement qualifiées. La volonté du Québec de prendre le virage de l'économie du savoir, fortement influencé par la recherche universitaire, favorise notamment l'embauche des meilleurs professeurs-chercheurs, qu'ils se trouvent ici ou à l'étranger. Ce rapport propose d'examiner l'activité des établissements supérieurs québécois en matière d'attraction de professeurs-chercheurs étrangers, d'identifier les défis à relever et de réfléchir aux solutions éventuelles afin de faciliter l'intégration de ces travailleurs de haut niveau. Le succès d'une stratégie d'internationalisation de l'éducation repose sur l'arrimage des politiques publiques, notamment, en éducation, immigration et commerce. Un regard sur ces politiques devrait permettre d'évaluer si les mesures en place favorisent l'attraction de professionnels de l'éducation et de la recherche hautement qualifiés ou, au contraire, la restreignent.

www.leppm.enap.ca/LEPPM/fr/



BIBLIOTHÈQUE NUMÉRIQUE MONDIALE DE L'UNESCO

Une Bibliothèque numérique mondiale est mise en ligne. Elle présente des images de documents de toutes sortes, conservés par les musées nationaux de la planète pour leur intérêt culturel ou historique, livres, manuscrits, cartes, photographies...

La BNM vise à permettre au plus grand nombre d'accéder gratuitement, via Internet, aux trésors des grandes bibliothèques internationales, à des documents rarissimes actuellement conservés dans des musées nationaux et à développer le multilinguisme.

Réalisée par l'Unesco, le site Web est accessible en sept langues (anglais, arabe, chinois, espagnol, français, portugais et russe) mais les documents sont proposés

dans leur langue d'origine, soit une quarantaine de langages différents.

Pour plus d'information : <http://www.wdl.org/fr/>



ÉVÉNEMENTS À VENIR

COLLOQUE DE CÉGEP INTERNATIONAL : 28 ET 29 OCTOBRE 2009 À TROIS-RIVIÈRES



Profitant du 375e anniversaire de la fondation de Trois-Rivières, nous répondrons à l'invitation du Cégep de Trois-Rivières, en collaboration avec le Collège Lafleche pour tenir le colloque automnal dans cette ville.

Plus de détails à la rentrée. À mettre tout de suite à votre agenda.



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE CÉGEP INTERNATIONAL

Assemblée générale de Cégep international le 23 octobre 2009 dans le cadre d'une rencontre de la Fédération des cégeps à l'Hôtel Grand Plaza, Montréal.



**BONNES
VACANCES!**

**FAITES
LE PLEIN
D'ÉNERGIE ET
DE BEAUTÉS!**

Rédaction : Evelyne Foy
Révision : Evelyne Foy
Diane Provost
Collaboration : Nathalie Dubois
Stéphanie Hygate
Photos : Evelyne Foy
Catherine Dalphond
Hervé Pilon
Mise en page : Nicolas Préault

